

Basic English

Our Father in heaven,
 may your name be kept holy.
 Let your kingdom come.
 Let your pleasure be done,
 as in heaven, so on earth.
 Give us this day bread for our needs.
 And make us free of our debts,
 as we have made free those who are in debt
 to us.
 And let us not be put to the test,
 but keep us safe from the Evil One.

English

Father in heaven,
 hallowed be your name.
 Your kingdom come,
 your will be done,
 on earth, as it is in heaven.
 Give us this day our daily bread,
 and forgive us our debts,
 as we also have forgiven our debtors.
 And lead us not into temptation,
 but deliver us from evil.

Figuro15.2: traduko de *Patro nia* en Basic English

Basic English

I am certain that when you are clear about what we in Washington have been doing, I will again have your support as fully as I have had your kind thoughts and your help in the last week.
 First of all, let me put forward the simple fact, when you take your money to a bank, the bank does not put it into a safe in which things of value are kept. It puts your money into a number of different forms of credit – government paper, business paper, rights to land and property, and all sorts of agreements for getting it back with interest.
 In other words, the bank makes use of your money to keep the wheels of industry and farming going. Only a small part of the money you put into the bank is kept as money, an amount which in normal times is quite enough for the needs of the public from day to day. In other words, the amount of all the ready money in the country taken together is only a small part of what has been put into all the banks.

English

I know that when you understand what we in Washington have been about, I shall continue to have your cooperation as fully as I have had your sympathy and your help during the past week.
 First of all, let me state the simple fact that when you deposit money in a bank, the bank does not put the money into a safe deposit vault. It invests your money in many different forms of credit – in bonds, commercial paper, mortgages, and many other kinds of loans.
 In other words, the bank puts your money to work to keep the wheels of industry and of agriculture turning around. A comparatively small part of the money you put into the bank is kept in currency, an amount which in normal times is wholly sufficient to cover the cash needs of the average citizen. In other words, the total amount of all the currency in the country is only a comparatively small proportion of the total deposits in all of the banks.

Figuro 15.3: parto de la parolado de la prezidanto Roosevelt 14.03.1933 pri banko-moratorio

Kiel ĉiuj helplingvoj, Basic English estas kritikata, ekz. pro arbitra konstrumaniero, pro malrespektado de denaskaj parolantoj, pro malĝusta elekto de la vortaro, troa uzo de parafradoj, malkapablo de detala traduko, manko de konvinkaj lingvaj eksperimentoj (ekzemple kiel propedeŭtiko por lerni la anglan lingvon), nesufiĉaj sciencaj analizoj, ĝi ne estas instruata en lernejoj, ktp. Aliflanke, ĝi influis ekzemple la lingvaĵon *Simplified*